

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brătianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetich Andre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem helyezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

BENEDICTUS

In nomine Domini
In nomine Domini Excellentissimus ac Reverendissimus Dominus, Dominus Andreas Cassulo, archiepiscopus et Apostolicus Sedis in Romania nuntius ad nos

et quoque, catholicae religionis fidei causa dioecesis Temesvariensis, ob propter commutationem confiniorum a millennari dioecesi Csanadiensis, in nomine Domini et nomine Domini

etiam colorum mixtura, velut campitres, filij Divini Salvatoris, qui designationibus adnumerantur, in hac vita vivunt.

etiam Romana Ecclesia super regno nationum fines in uno tantum omnes congregat, qui in sequenti Christum Successorem Beati Petri ecclesiae agnoscunt; quae supraprobitatis notio altis in his omnibus agit, qui fideles dioecesis ex dioecesi ortae linguam Hungaricam loquuntur.

etiam quoque mentes, qui Hungariae religionis ex hoc Banato lingua ardens Spiritus Sancti divino concitat; nos in pace et caritate volumus cum fratribus, qui aliam gentibus eorum hereditate accepimus, sed eundem Deum Patrem, quem Eius Unigenitum, Iesum Christum pietate adorant.

etiam honor per visitationem Legati Patris nobis datus, nec Eius parte nostra receptus sola urbanitate indicia. Nos quidem corda aperta omnia animi ostendentes, ne vulnere quidem celamus, nequamquam disciplina et patientia voluntateque Dei acquiescentes in dedimus, ut ea sanarentur, tamen manebant.

etiam in Ecclesiam, in Beati Petri Successorem et in Nuntium Eius nos visitantem in amore affectos Iisque fidelissimos esse Sanctissimi Patris Legatus videri sentiat, neque ignorat profundam nostram religionem cordum nostrorum humilitatem, tamen cogit nos desiderium nostrum, ut omnia in Ecclesia fora se nobis quae aequalia exhibeant, nunquam dissimuluros esse pariter animadvertat nos de turibus sacris sermonis nostri neque in vita ecclesiastica unquam decessuros, si autem aliquis aequatem iurium nostrorum abrogare, volumus minuire tentaturus fuerit, nos velut defensores, qui scuta armati, statures esse.

etiam, tertia pars fidelium Rom. Catholicorum ex hac dioecesi, quorum numerus supra quadringenta milia est, linguam Hungaricam ut sermonem habent patriam atque centum et quinquaginta milia Hungarorum Rom. Catholicorum in omnibus rebus adversis Hungari

manere volumus, manebimus quoque. Demittat in pectus Legatus Beatissimi Patris: nos hanc nationis nostrae conscientiam in vita etiam ecclesiastica omnino ratam haberi studemus, cuius rei auxilio auctoritatis suae excellentissimae eos quoque memores faciat, qui hic, in nostra dioecesi animarum etiam nostrarum sunt pastores.

Benedictum sit Legati Sanctissimi Patris iter, quod Eum ad nos deduxit. Adiuvante Spiritu Sancto Ille perficiat, ut Ecclesiae veteris Apostolorum proprietates, quae sermones moresque omnium gentium similiter ratos esse iussit, in nostra dioecesi vigorem habeat.

Benedictus sit, qui in nomine Domini Eiusque iustitia ad nos venit!

ki az Ur nevében jól
Az Ur nevében jön közénk Cassulo András érsek, az apostoli Szentszék romániai követe.

Az Ur nevében és nevével köszöntjük őt mi is, az ezer esztendő csanádi egyházmegyéből országhatárok változása folytán alakult új temesvári egyházmegyének katolikus hívői.

Mint a mezők virágai, olyan dus színyvelegben élnek ebben az egyházmegyében Krisztusnak különböző nemzetekhez tartozó fiai.

A római egyház néphatárok és országhatárok fölött egy akolban egyesíti azokat, akik Krisztus követésében Szent Péter utódát ismerik el egyházuk fejének és ezen nemzetfölttiség eszméje mélyen gyökerezik ősi egyház-

ÁLDOTT

megyénk ifju leányának minden magyarajku hívőjében.

A Szentlélek tüzes nyelve ihlet meg bennünket, bánsági katolikus magyarokat is, akik békeségben és szeretetben akarnak élni azon testvéreikkel, akiknek anyjuktól örökölt nyelve más, mint a miénk és más nyelven, de ugyanolyan bensőséggel imádják egyugyanazon Istent és együttülött Fiát, az Urjézust.

A Szentatya követének megtisztelő látogatása közöttünk és részünkről való fogadtatása ne legyen csak külsőségekben megnyilvánuló udvariassági tény. Kitarjuk szívünket, megmutatjuk lelkünk minden melegségét, de nem titkoljuk azokat a sebeket sem, melyek fájók maradnak akkor is, ha saját fegyelmeztségünk és türelmességünk, Isten akaratában való megnyugvásunk igyekezett is azokat behegeszteni.

Lássá és érezze a Szentatya követe ragaszkodásunkat, szeretetünket egyházunkhoz, Szent Péter utódához és az ő hozzánk érkező követéhez, szerezzon meggyőződést mélységes hitbuzgalomunkról és szívünk alázatosságáról, de tudja meg azt is, hogy soha el nem hallgatható kívánságunk az egyenlő elbánás minden egyházi hatóság részéről. Tudja meg, hogy soha le nem mondunk anyanyelvünk szent jogairól az egyházi életben sem és egy emberként állunk védőpajzsként minden olyan kísérlettel szemben, amely ezt az egyenjogúságunkat megszüntetni vagy csak kisebbiteni is akarná.

Egyházmegyénk négyszázezer római katolikus hívőjének több, mint egyharmada magyar anyanyelvű és ez a másfélszázezer katolikus magyar meg akar és meg is fog maradni magyarok az idők minden viszontagságai közepette. Vesse szívébe a Szentatya követe: ezen nemzetudatunk az egyházi életben is maradéktalanul érvényesülni akar és magas tekintélye súlyos szavával a Szentlélek erejével vessé emlékezetébe ezt azoknak is, akik itt, egyházmegyénkben a mi lelkünknek is pásztorai.

Nemzetudatunk és egyházi hovatartozásunk tudata soha nem kerülhet összeütkezésbe, de ne hozassunk soha ilyen kísértésbe sem. Azok részéről sem, akiknek hivatása velünk együtt buzgolkodni Krisztus országa kiépítésén. Mert egy az egyház és annak egyformán fiai az összes hívők. Laikusok és nemlaikusok egyaránt.

Áldott legyen a Szentatya követének útja, mely közénk vezetete és a Szentlélek segedelmével érje el azt, hogy egyházmegyénkben az apostoli ősegység minden nemzetek nyelvét és kultúráját egyformán érvényesítő jellege ki domborodjék.

Legyen áldott, ki az Ur nevében és az Ur igazságosságával jön közénk!

Nem adta meg a szenátus Blumnak a korlátlan pénzügyi felhatalmazást

A francia szenátus tegnap délután foglalkozott azzal a felhatalmazási javaslattal, amely Blum Leon miniszterelnöknek korlátlan jogkört kívánt biztosítani az ország pénzügyeinél rendezése terén.

A kamara két nap előtt némi módosítással megadta a kormánynak a sürgősen kért felhatalmazást, a szenátus azonban ehhez nem járult hozzá.

Blum kormányának helyzete ilyformán alapjában megingott és jóllehet a miniszterelnök a bizalmi kérdést nem vetette fel, a kormány mégis a legválságosabb perceknek éli.

Páratlan érdeklődés előzte meg a szenátus tegnapi ülését, amelyet Jeanmeney elnök három óra tiz perckor nyitott meg. Az első felszólaló Gardey előadó volt, aki benyújtotta és ismertette a felhatalmazási javaslatot, amelyet a kamara elfogadott.

Vincent Aurioi pénzügyminiszter ezután ismertette az ország pénzügyi helyzetét.

Az elnök erre felolvasta a felhatalmazási javaslatnak azt a módosított szövegét, amelyet a szenátus pénzügyi bizottsága elfogadott és amely távolról sem jelent korlátlan jogkört a pénzügyek terén.

Perrier radikális szocialista szenátor több társa nevében **azt indítványozta, hogy a felhatalmazási javaslatot a szenátus abban az alakban tárgyalja le, ahogyan azt a kamara elfogadta.**

Blum Leon miniszterelnök szólalt fel azután és kérte, hogy a szenátus Perrier javaslatát fogadja el. Ez a felhatalmazási javaslat — mondotta — most már a bizalmatlanság javaslata lett. Minden erőnkkel meg akarjuk védeni a francia frankot és meg akarjuk akadályozni a tőke kiáramlását. A képviselőház megadta nekünk a többséget és most a szenátustól ugyanezt kérjük.

Caillaux, a szenátus pénzügyi bizottságának elnöke, ezután hangsúlyozta, hogy elvben helyesli a miniszterelnök felfogását és a szenátus pénzügyi bizottsága hajlandó is lenne a kormányt követni,

de az a veszély áll fenn, hogy néhány hónap alatt Franciaország egész közgazdasági élete összeomlana

Caillaux beszédét majdnem az egész szenátus nagy tapsal fogadta. Az elnök azután szavazásra tette fel a kérdést, amelynek során

Perrier szenátor javaslatát **188 szavazattal 72 ellenében elvetették, vagyis a szenátus a képviselőház által megadott felhatalmazást nem hajlandó megadni. A kormány a szavazás előtt nem vetette fel a bizalmi kérdést. Ezután a szenátus a pénzügyi bizottság által megszövegezett javaslat felett szavazott és azt 238 szavazattal 52 ellenében elfogadta.**

A szenátus legközelebbi ülése ma délután fél tíz órakor kezdődik.

Végzetes figyelmeztetés Stalinnak

Az orosz hadsereg vezetőit
nem lehet büntetlenül
megtizedelni

Az Oroszországban most pergő véres történelmi filmnek minden nap újabb fejezete akad. Az egész szovjet birodalom területén két nap óta titkos emlékiratot terjesztenek rópcédula formájában és a megszámlálhatatlan mennyiségben terjesztett röpirat szövege moszkvai kormánykörökben nagy megütközést keltett.

Az emlékiratban többek között az áll, hogy a legutóbbi tömeggyilkosságokért Stalint terheli a felelősség. Az orosz állam és a hadsereg vezetőit nem lehet büntetlenül megtizedelni.

A szovjetkormány újabbán a charbin orosz főkonzult és négy tisztviselőt sürgősen Moszkvába rendelt. A főkonzul vonakodik Moszkvába menni, mert jól tudja, hogy ott mi vár rá.

A vörös terror megrázó megnyilatkozása jelent meg a Pravdában. Jakir kivégzett orosz tábornok özvegye ugyanis levelet írt a lapnak, amelyben megtagadja férjét és megátkozza annak emlékét, mert szovjetáruló volt. Ennek a levélnek háttere a szovjet új alkotmányának azon rendelkezése, amellyel

a halálraítelt hazaáruló állami alkalmazottak hozzátartozóit öt-tíz évi fegyházra és Szibériába való száműzésre lehet ítélni

még akkor is, ha nem tudtak a családfelelősről. Jakir tábornok özvegye valószínűleg nem akar erre a sorsra jutni. Tuchacevszki nevesülj özvegye a Pravda szerint nem hajlandó ilyen nyilatkozat megtételére, amiért is valószínűleg Szibériába fogják száműzni.

Még a szigorú cenzurán keresztülmenő szovjetlapokból is megállapítható, hogy Cserniakovnak, a fehér-orosz szovjet köztársaság szinte korlátlan hatalommal felruházott elnökének váratlan öngyilkossága hatalmas feltűnést keltett, mert az öngyilkos a régi kommunisták között előkelő helyet foglalt el. Senki sem hiszi el azt a hivatalos forrásból származó jelentést, hogy Cserniakov családi ügyek miatt lett öngyilkos.

Általános a vélemény, hogy maga Stalín üldözte halála Fehéroroszország öngyilkos diktátorát.

Magánjelentések szerint Cserniakovnál megjelentek a GPU ügynökei és választás elé állították, hogy vagy öngyilkos lesz, vagy pedig egyonlívó, mire Cserniakov önkézzel vett véget életének.

Franciaország nem járul hozzá
olyan egyezményhez, amely teljesen
elválasztaná Oroszországtól

A berlini lapok Neurath báró külügyminiszternek Londonban folytatott tárgyalásait a német diplomácia sikerének könyvelik el. Ezzel szemben a francia lapok csak annyit ismernek be a német birodalmi külügyminiszter londoni látogatásával kapcsolatban, hogy Anglia és Franciaország bizonyos engedelményekre hajlandók a németekkel szemben,

ha a német birodalom kötelezi magát a Duna-államok függetlenségének és határainak tiszteletére.

Feltűnést keltett a Frankfurter Zeitungnak egy cikke, amelyben a lap arra utal, hogy Anglia és Franciaország között egypérszt és Németország között másrészt a válaszfalat a cseh kérdés képezi. London és Páris ugyanis azzal az állandó gyanuperral él, hogy a németek Csehszlovákia ellen támadásra készülnek és éppen ezért minden egyes alkalomkor, amikor a német birodalom kész valamilyen megegyezésre, felvetették azt a kérdést, hogy mi Németországnak a szándéka keleti szomszédaival szemben.

Németország, hogy ezt a gyanút teljesen eloszlassa, összes szomszédainak — beleértve Csehszlovákiát is — megnemtámadási szerződést ajánlott fel, amelyet csak azon egyetlen feltételhez fűzött, hogy a csehek javítsák

meg a szudetta-németek helyzetét.

A Frankfurter Zeitung cikke annál nagyobb feltűnést keltett, mert köztudomásu, hogy ez a lap a német külügyminiszterium félhivatalos szócsöve.

A londoni Morningpost egyik cikkében azon nézetének ad kifejezést, hogy Neurath báró londoni utazása semmi esetre sem lehet az első lépés egy nyugati négyhatalmi megegyezés felelevenítésére. A francia kormány már kijelentette, hogy részéről nem lehet szó olyan négyhatalmi megegyezésről, amely Franciaországot teljesen elválasztaná Oroszországtól. Bizonyos, hogy a francia közvéleményt erősen befolyásolja a most folyó oroszországi vérfürdő, viszont azok az okok, amelyek az orosz-

francia szerződés megkötésére vezetnek, ma is fennállanak.

Ezt a szerződést Páris azért kötötte meg, mert így el akarta vágni az utját egy orosz-német közeledésnek.

Ha igaz volna, hogy a kivégzett orosz tábornokok a német nagyvezérkar szolgálatában állottak, úgy Franciaországnak minden érdeke, hogy a jelenlegi orosz kormányzattal fentartsa a szövetséges viszonyt. Anglia álláspontja viszont — folytatja a lap — egészen más az orosz szövetség tekintetében, de tudomásul kell vennie a francia magatartást. Egy esetleges négyhatalmi megegyezés erősen gyengítené Anglia befolyását az európai szárazföldön és esetleg még az európai békére nézve is veszélyes lehetne.

Az astraomé női szívet szemben
a kormány védett meg egy tisztet

Fantasztikus esetről számolnak be az angol lapok. Mrs. Freere nevű angol hölgy nem léphetett partra Ausztráliában, mert a kikötőben a bevándorlási hatóságok azon a címen tagadták meg a belépési engedély kiadását, hogy az angol hölgy nem tudott olasz szöveget hibátlanul leírni.

Az ausztráliai törvények ugyanis minden egészséges ember számára megadják a partraszállás lehetőségét, csupán a tisztviselő által lediktált szöveg hibátlan

leírását követelik meg az írni és olvasni tudás bizonyítására. Miután azonban a törvény nem írja elő, hogy milyen nyelven kell a tisztviselőnek diktálnia, igen egyszerű a nemkívánatos elemek távol-tartása Ausztráliától. Így járt Mrs. Freere is, amikor előtte ismeretlen — olasz — nyelven diktáltak neki.

Az ausztráliai parlamentben óriási vihar tört ki az angol hölgy partraszállásának megakadályozása miatt. Mily nagy volt azonban a parlament csodálko-

Idegeink felmorzsolódása
a kultúra fénykorán

Amióta tudjuk, hogy emberek léteznek ezen a folyton forgó sártömegben, — melyet földnek neveznek, — azóta soha nem szűnt meg az ember, amely a pri-állatsorból évmilliókon keresztül fölé emelte magát a legmagasabb kultúra és igyekszik megközelíteni a végtelen mindent átfogó világképet, amiből a természetes élet ilyen csodálatosan kifolyhatott. De vizsgáljuk csak meg ezt a csodálatos kulturát, ami látszólagosan a nyi szépet, jót produkált és kérd meg önmagunktól: boldogabbak le- az emberek a mai kultúra fénykorán? A válasz bizonyára csak az lehet, nem, sőt minél magasabb fokára jut a kultúrának, annál jobban érezzük idegeink felmorzsolódását és szervezete leromlását és mikor kifáradva, össze-ve a betegségek özönét megszer- ninos más hátra, minthogy a vilá- „GASTRO-D” amerikai gyógynöve- készült gyógyszerhez folyamodnak, amelynek hatása egy a központi, vegetatív idegrendszeren keresztül a ki hatását érthető hát, hogy egy földön, mint a belföldön elért eredmények miatt, gyomor-, bél-, vesé- és májmegbetegedéseknél a gy- válból gyógyszernek lett elismerv- „GASTRO-D” kapható gyógyszer- ban és drogériákban, vagy megren- tő 135 lei utánvét mellett Csász- gyógyszertárban, Bucuresti, Calea V- torian 124.

zása, amikor a felelősségrevont b- miniszter a következő feltűnő bejel- tette.

— En utasítottam a hatóságokat, akadályozzák meg Mrs. Freere p- szállását, mert az illető szívtelen- dornó, aki egy ausztráliai asszony- akarja elfoglalni férje oldalán.

A miniszter meg is nevezte a fér- hoztette, hogy a hadiflotta egy t- ről van szó. A miniszteri válasza- lett a következménye, hogy a meg- zett tengerésztiiszt felesége válóper- tott férje ellen házasságtörés cím- bíróság igazat adott az asszonyn- leti két font tartásdíjat ítelt meg.

Most váratlan happy-end-del vég- a komplikált jogi és szerelmi eset- ausztráliai miniszterelnök megszű- a Mrs. Freere személye ellen írá- belépési tilalmát — mivel a válóper- ugysis kimondta a kalandornő ál- szélyeztetett házasság felbomlását, Freere tehát — ha nem fél a feltű- — ismét elindulhat Ausztráliába, n- kül, hogy tartania kellene az olasz- tatumtól.

Tizennégy bandita
vakmerő betörési
kísért

Az elmúlt éjszaka tizennégy ba- hatolt be a jasi Nicolina vasut- helybe és heves fegyvertűzet ind- az éjjeli őrk ellen. A lövöldözés- gyelmes lett az egyik csendőr őrj- a vasuti műhely területére nyom- esendőrk megjelenésére három ba- menekülni akart. Az egyik bandita- nekülvése nem sikerült, mert egy c- elfogta. Közben értesítették a táma- a jasi vasutasezred paranosnoka- és csakhamar harminc katona örke- vasuti műhelyhez. A banditák, a- látták, hogy terveik meghiúsult- doán lövöldözve visszavonultak és- nekültek. Az elfogott bandita elm- ta, hogy a műhely egyik irodájáb- pénzszekrényt akarták kifosztani, a- ben négy millió lei volt. A bandit- salt is elárulta és azok letartó- csak órák kérdése. Az a csendőr, a- banditát elfogta, harminc napi szab- got kapott és a napiparancsban is- dicsérték.

Nagyobb befolyást kívánnak tisztítani a fiatalabb elemeknek liberális párt vidéki szervezeteiben

Adeverul szerint a liberális csoportja ülést tartott, aminek szükségessége felett határozta, hogy a pártkeretekben változtatást kell eszközölni mindazon helyeken, ahol a legutóbbi választásának eredménye szerint a kormányképessége erősen csökkent. Azt állítják, hogy a fiatalabb elemek nagyobb befolyást kell engedélyezniük a vidéki pártkeretekben, azonban meg kell tisztítani a pártot a régióktól az elemektől, melyeknek befolyása nem felel meg. A H-csoport főleg is emlékiratot szövegeztetett ebben utal arra, hogy azon a nyugalanság láttára, amely pártéletet az utolsó évek folyamán mutatott, intézkedéseket kell tenni mind a pártvezetők ellen, akikről az új választások alapján kiderült, hogy nem méltóak a megbízásra, és a pártvezetőségben is a tisztításnak nagyobb tétet kell adni. Felhívják, hogy a H-csoport nagyobb mértékben tesz hitvallást a demokrácia mellett, mint azelőtt. Az emlékiratot a párt vezetői szavazták meg, és átadják Bratianu Dinu elnöknek és Tatarescu miniszterelnöknek.

A H-csoport által hangoztatott aggodalmakat igazolja a Valcea megyei választási eredmény. A liberálisok 14.418, a nemzeti parasztpárt 18.814, a vaidisták 5087, a georgisták 2765, a nemzeti kereszténypárt 2395 és a Junian-párt 2285 szavazatot kapott. Ezek után a megyei tanácsba kilenc nemzeti parasztpárti és hat liberális tanácsos jutott.

Botosaniban a liberális megyei szervezet a pártérdekkel ellentétes magatartás miatt Mavrocordat volt prefektust, Cristea Goilav képviselőt, Perietianu volt alpolgármestert kizárta a szervezetből, azonkívül elfogadta Romanescu volt polgármesternek a pártból történő kilépését. A kizárások százhatvan szavazattal tíz szavazat ellen történtek.

A kormány, mint Bucurestiből jelentik, elhatározta, hogy a drágasággal arányosan a köztisztviselők fizetését rendezi. Egyelőre részletek még nem szivárogtak a nyilvánosságra és ellenzéki körökben azt hiszik, hogy a kormány ezen a téren nem tehet sokat, mert különben felborul a költségvetés egyensúlya.



Üde, mint a harmat - mondják ezt az Ön arcboréről is?

Természetes üdeség előfeltétele a valóban szép bőrnek. Mily gyorsan elvesz, egy rossz szappan használata folytán. Minden szépségápolás alapja a jó szappan: az Elida Lilas Grand Luxe. Enyhe habja a porusokból eltávolít minden tisztálanságot, ami az arcbőrt veszélyeztet. A bőrt apólja, linomnak és üdének megtartja.

ÉS SOHA SE FELEJTSE EL: A bőr ápolására és szépítésére nappal az Elida Ideal Creme

A bőr tisztítására és táplálására pedig éjjel az Elida Citromos Cold Cream

ELIDA
Lilas Grand Luxe

Bilbaot elfoglalták

a spanyol nemzeti csapatok

szünetes hetek véres harcainak eredményeként Bilbao, a spanyol harcgyök rendkívül fontos stratégiai pontja, tegnap a nemzeti csapatok kezébe jutott. A győzelmi hírt a nemzeti kormány rádió útján közzéadta a világgal és a város bevételeit biztosították más jelentések is.

A salamancai nemzeti rádióhíradása szerint a hadiszállítás hivatalosan jelentette, hogy a spanyol nemzeti csapatok tegnap délután egy óra előtt elfoglalták Bilbaot. A nemzeti csapatok első dandára nyomult be először a városba, majd utána az ostromlók három oszlopban ereszkedtek le a várost körülvevő magaslatokról.

A hírt Párisban rövidesen más forrásból érkező jelentések is megerősítették. A román Stefani-ügynök-híradó tudósítójának jelentése szerint a spanyol köztársasági csapatok maradványai tegnap délelőtt órákban kivonultak a városból, ekkor már csak utóvédésáttörések folytak. Az elmúlt éjszaka száz tuz az örök segítségével a börtönből, valamennyien a várost szereztek és az örökkel együtt támadták a köztársasági csapatokat és így összeköttetést

létesítettek a nemzeti csapatokkal.

A nemzeti csapatok által elfoglalt területen az egész országban mindenütt leirhatatlan örömet keltett Bilbao elfoglalásának híre.

A spanyolországi polgárháború másik nagyjelentőségű eseménye az, amely egy német hadihajónak újból történt bombázásáról szól. Erre vonatkozólag Berlinből hivatalosan a következőket közlik:

Egyes külföldi körökben június 15-én az a hír terjedt el, hogy a Leipzig nevű német cirkáló megtorpedózták és a cirkáló elsüllyedt. A Leipzig parancsnoka valóban azt jelentette, hogy a cirkálóra június 15-én délelőtt kilenc és tíz óra között Cran-tól északra egy tengerallattjáró három torpedót lőtt ki. A torpedók útját a lehallgató készülékek ellenőrizték.

Tekintettel azonban arra, hogy a Leipzigit nem érte támadás, fontosnak látszott annak a megállapítása, hogy honnan erednek a híresztelések, amelyek a torpedózást kész ténynek állították be, bár német részről egyelőre kifélé semmit sem közöltek az ügyről.

Június 18-án újabb eset adódott, és ekkor megállapítást nyert, hogy a

híresztelések megegyeztek a Leipzig cirkáló parancsnokának jelentésével. Június 18-án délután félnégy órakor ugyanis a Leipzig fedélzetén minden kétséget kizáró módon megállapították, hogy a cirkáló ellen újabb torpedótámadás történt. Több megfigyelő tiszt látta a torpedó kilövése által okozott hullámverést. A kilőtt torpedók egyikét, amely a hadihajó orra előtt közvetlenül suhant el, a Leipzig lehallgató készülékének segítségével pontosan megfigyelték. Ez a negyedik támadás sem ért célt. A négy nagyhatalom feladata lesz a kötött megállapodás értelmében megtenni a körülmények által követelt intézkedéseket.

A német birodalmi kormány — fejezi be a berlini hivatalos jelentés — nem hajlandó arra, hogy mindaddig tétlenül nézze a spanyol bolsevik tengerallattjáró kalózk lövgyakorlatait, amíg végül mégis sikerül a célt eltalálniok.

Rübbentrop londoni német nagykövet a történetek hatása alatt sürgős tanácskozássra hívta össze a tengeri ellenőrzésben résztvevő hatalmak képviselőit és az értekezlet még tegnap összeült.

Hitler kancellár tegnap éjjelkor repülőgépen váratlanul megjelent Berlinben.

Átrepülték

az északi sarkot

Moszkvai jelentések szerint egy léghajó, amelyen Cselakov, Baidukov és Belia-kov aviatikusok vannak, tegnap reggel elindult, hogy az északi sarkon át Sanfranciskóba érkezzen. Az oroszok már régebben tesznek kísérleteket, hogy így a légi utat Oroszország és Amerika között megrövidítsék. A bátor repülők megérkezését ma reggelre várják Sanfranciskóba.

Újabb jelentés szerint az amerikai hadügyi hivatal nyugatamerikai időszámítás szerint tegnap reggel nyolc óra husz percekor rádiogramot kapott az orosz léghajó fedélzetéről, amelynek tartalma a következő: Az északi szélesség nyolcvannegyedik foka és a nyugati hosszúság százötvenedik foka alatt vagyunk. A léghajón minden a legnagyobb rendben van. Ez azt jelenti, hogy már átrepülték az északi sarkot és így utjuk legnehezebb részét megtették. Sanfranciskóban nagy előkészületeket tesznek a sarkrepülők fogadására.

Letartóztatták

a sikkasztó büntársát is

A fővárosi rendőrség tegnap éjszaka letartóztatta Varvieri, a sikkasztó pénzügyigazgatósági pénztáros egyik büntársát, aki éppen a Rapid vonatra akart felszállni, hogy elutazzék Bucurestiből. A letartóztatott férfinél táskát volt, amelyben négy millió lei készpénz található. Varvieri a kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy néhány hónap előtt megjelent nála egy fiatalember, aki valamiképpen tudomást szerzett a sikkasztásokról. A fiatalember egy millió lei hallgatási díjat követelt, de később öt-százerezt leiben egyeztek meg. Varvieri vallomása alapján a fiatalembert is őrizetbe vették. A sikkasztó pénztáros ellen további folyók a vizsgálat és újabb letartóztatásokat várnak, mert úgy vélik, hogy mások segítségével követte el három éven keresztül a sikkasztásokat.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 1414 vagy 2-42. A Hunyadi-nyomda nyomása.

Buziási fürdőlevél

Nyaranta visszatérő irodalmi forma a fürdőlevél, amely már nagyanyaink életében is kedvenc olvasmánya volt kivált a nőknek. A fürdőlevél azonban nem avulhat el, mert évente sok újról tud beszámolni egy-egy fürdőhellyel kapcsolatban. Buziást, amelynek évszázados jó híre van, nem kell az olvasó számára felfedezni, azonban mégis el kell mondani, hogy az elmúlt egy esztendő alatt mennyit haladt. Szénsavas, vasas és sós fürdőit teljesen modernizálták, átépítették, sok új felszereléssel látták el. Ujjászülött a Phoenix, az acél-fürdő, tökéletesebbé vált a hidegvízgyógyintézet. A gyógyfürdőkön kívül azonban ott van a modern, kellemes, szénsavas vízi strand, amelyen reggeltől estig százan és százan hemzsegek. A medence mindig telve van lubikolokkal, uszókkal.

Ebben a mostani szezonban igen nagy már a forgalom. Buziáson jelenleg nyolcszázharminc bejelentett fürdővendég van már. Sok a belföldi, de igen sok a külföldi is. Akik a fürdőszállodákban nem tudnak elhelyezkedni, azok számára megfelelő számban áll oleo, de nagyon tiszta és tetszetősen berendezett magánlakás rendelkezésre. A régi hagyományos buzias por eltűnt. Amióta Stanesco nyugalmazott ezredes áll mint primár Buzias élén, azóta az egykori faluból kellemes városka lett. Utcai kövezettek, virággal szegettek, éjjel villany világítja azokat. Az autólecsoló napközben állandóan járja az utakat. A sok holdas fürdőpark kedvence sétálókahelye a fürdőzőknek. A parkhoz csatlakozik a nagy Mária-liget, amely valóságos erdő és amelynek fái körül állandóan kellemesen zeng a madarak éneke.

A fürdőlevélnek nem szabad megfelekedni a gyógyteremről sem. Ebben az épületben olvasószoba áll a közönség rendelkezésére a legkülönbözőbb belföldi és külföldi újságokkal, folyóiratokkal, könyvtárral. A zenekedvelőknek ott van a zeneszoba jó zongorával. A gyógyterem vendéglő nagy teraszaival várja a közönséget. De nem várja hiába, mert az összes asztalok állandóan foglaltak. Reggelinél, ebédnél, délután uzsonnánál és vacsoránál valamennyi asztal állandóan foglalt. Schausz Mihály vendéglős régi jóhírnevéhez méltóan minden jóval kedveskedik vendégeinek és étlapja valóságos hosszú jegyzék, inyesiklándozó olvasmány. A pincérek hada figyelmes kiszolgálást biztosít. A gyógyterem tánchelyiségében este tíz órakor megszólal a zene és megkezdődik a parketten a tánc, amely nagy vidámságban sokszor reggelig tart.

Audorás

— Indexre került könyv a fajméletről. A Vatikán városból jelentik, hogy a Szentszék cenzura tanácsa indexre tette Cogni olasz írónak Milánóban és Párisban megjelent és a fajméletről szóló cikkét. A katolikus egyház vezetői szerint a könyv a Rosenberg Alfréd és más, főleg német írók által felállított fajmélet tulszásait tartalmazza, amelyek a katolikus vallással homlokegyenest ellenkeznek.

Elgázolt egy csendőrt és utána félelmében megmérgezte magát

Nyolc nap előtt Remetea-Remete község közelében az országuton sulyosan megsebesült csendőrré akadtak, akit autó gázolt el. A gázoló autó és annak vezetője sokáig ismeretlen volt a hatóságok előtt, míg végül megállapították, hogy Grigore Nicolae csendőrt Szabó Gyula soffőr gázolta el. Szabó Gyulát két hét előtt alkalmazta Olariu Jon II. kerületi hentesmester. A soffőr nyolc napja próbaidőre lépett a hentesmester szolgálatába. Az elmúlt héten, szombaton éjszaka Szabó megjelent Olariu garázsában és annak tudta nélkül elvitte a gépkocsit. A soffőr nagyobb társaságot akart Lugoj-Lugosra szállítani, mert valószínűleg nagyobb összeget remélt keresni a fekete fuvarral. A társaság el is indult a gépkocsin, amely leoltott lámpákkal haladt Remetea felé. A község közelében az országuton feltűnt egy csendőr, aki a gyanus autót meg akarta állítani. Szabó észrevette az országút közepén álló csendőrt, de gyors tempóban tovább hajtott. A következő pillanatban a csendőr az autó kerekei alá került. Az autó utasainak felszólítására Szabó mégis megállt és odament a csendőrhöz, aki eszméletlenül feküdt

Buziás gyógyfürdő (Rom. Nauha)

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógy és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízások érelmeszesedés, vesebaj, gényesség, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerülése idegesség esetén.

Női betegség a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyor lépett idegbajok (Tabes) esetében a legjobb eredménnyel. Iv szakszerű orvosi kezelés. Kifűnő konyha. Elsőrangú szállodák. Diétás penziók m árákkal. Modern napfényes szabad uszoda. A CFR-vonalain utazási kedvezmény. katonazene. Pausálátok az „Európa” utazási irodák utján. Fürdő.dény május október 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: Muschong Buziási fürdő Részvénytársaság.

— Elhalasztották Ungár Adlof galmazási perének tárgyalását. tudósítónk jelenti: Ungár Ad ügyvéd, a Timisoara-temesvári m párti tagozat alelnöke ellen a Tim temesvári ügyészség két tagja egyik vizsgálóbíró hatóság elleni mászás miatt pert tett folyamatra gár Adlof dr. ugyanis, amikor a gos forradalmi események mia emlékezetes eljárást indították beadványt intézett az ügyészség annak egyes kitételeit az említett tőnek találták magukra nézve. tárgyalására az aradi törvényszék lőlték ki, minthogy azonban a fők közül csak egy volt jelen, csak egy kapott szabályszerű idéz tárgyalást július 9-re halasztották

az ut porában. Szabó most már megijedt és a csendőrt az uton hagyva, visszatért a városba. Grigore csendőrt beszállították a katonai kórházba, ahol a halállal vívódik.

Olariu Jon hentesmester az elmúlt vasárnap vette észre, hogy autója eltűnt a garázból. A rendőrség megindította a nyomozást és hétfőn megtalálták az eltűnt autót az egyik II. kerületi garázsban. A soffőr még akkor sem került elő. Szabó Gyula mosonta-mosnicai illetőségű volt és így bizonyosra vették, hogy a községben tartózkodik. A feltevés helyes volt, mert tudomást szereztek arról, hogy a soffőr Mosnita-Ujmosnica temetőjében bujkál. A csendőrök erre körülkerítették a temetőt és meg is találták Szabó Gyulát, aki azonban a csendőrök láttára elvett egy íveget és annak tartalmát megitta. Még csak ennyit mondhatott: — Elve nem fogtok el! Utána borzalmas fájdalmak fogták el és a földre rogyott. Kiderült, hogy nagy mennyiségű kőszođaoldatot ivott. Beszállították a helybeli kórházba, ahol három napig tartó kínlás után meghalt.

Tenniszütők
 Hammer—Dunlop—Slazenger-ütők **legolcsóbb** beszerzési helye Hurozások javítások.
 cipők, labdák **legolcsóbban**
 OPTIC-FOTO **KECSKEMÉTI** TIMISOARA

— Kifizetik az állami hátralékokat. Fővárosi jelentés szerint a pénzügyminiszter elrendelte, hogy az államnak az 1936—1937. költségvetési évről fenmaradt fizetési kötelezettségeinek július hónapban tegyenek eleget. A miniszterium a hátralékok kifizetésére 262 millió leit utalt ki.

* Virslidélután. A Magyar Nőgyelet szívélyesen meghívja tagjait és jóakaróit az e hó 20-án, vasárnap délután öt órakor, a III. kerületi volt Novotny-vendéglő kerthelyiségében tartandó virslidélutánra. Egy pohár sör, tormás virslis kenyér ára 22 lei. Ezenkívül fagyfalat és sütemények is kaphatók. A vendéglő állandó zenekara szolgáltatja a tánczenét és az ifjúság így táncolhat is.

— Aranyérmél és béldugulásnál, valamint az ezekkel járó derékfájás, mellszozulás, szívdobogás és szédülési rohamok esetén reggelenként egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz csakhamar kellemes megkönnyebbülést eredményez. Az orvosok ajánlják.

— Ferch Mátvás prelátuskanonok Steierdorfon nyaral. Ferch Mátvás prelátuskanonok, első kerületi plébános, aki néhány nap előtt tért vissza Abbaziából, egészsége teljes helyreállítása céljából néhány hetet magaslati levegőn tölt. Ferch Mátvás prelátuskanonok tegnap reggel utókurára Steierdorfra utazott, ahol hat-nyolc hétig marad.

— Héhullám az északi sarkon. Az északi sarkon kitört a kánikula, ahogyan azt az ott időző orosz expedíció jelenti. Természetesen azért még nem kell félni, hogy ott szapora lesz a hóguta. Annyi történt csak, hogy a hideg leszállott minus negyven fokról minus öt fokra.

Németország, Franciaország, Schweiz és Olaszországba utazom. Elvállalok képviseletet átadását vagy megszerzését és mas tizletit ügyek elintézését. Megkeresések „Járatosság” jellegre a kiadóhivatalba.

— Nyári munkabeosztás a rendőrségen. A Timisoara-temesvári rendőrségen életbelépett az új nyári munkabeosztás. A rendőrségen naponta délelőtt félnyolc óratól délután felkeltőig vannak hivatalos órák, kedden és pénteken ezenkívül még délután 5—7 óra között is dolgoznak. Ugy a központi rendőrségen, mint a kerületi rendőrségeken állandó ügyeletos szolgálat van.

Allando raktár **es feket**
tűzhelyek
 a készítőnél. Olcs
Pozmor Vi
 lil, Pfa Axente **over 2 (fost Str. Feldio**

— Elhalasztották Ungár Adlof galmazási perének tárgyalását. tudósítónk jelenti: Ungár Ad ügyvéd, a Timisoara-temesvári m párti tagozat alelnöke ellen a Tim temesvári ügyészség két tagja egyik vizsgálóbíró hatóság elleni mászás miatt pert tett folyamatra gár Adlof dr. ugyanis, amikor a gos forradalmi események mia emlékezetes eljárást indították beadványt intézett az ügyészség annak egyes kitételeit az említett tőnek találták magukra nézve. tárgyalására az aradi törvényszék lőlték ki, minthogy azonban a fők közül csak egy volt jelen, csak egy kapott szabályszerű idéz tárgyalást július 9-re halasztották

MODERN dió furnirozott komple
Hálószobák
 Telefon 21-54 **már 9!**
 Telefonterület kaph
„INTERIO
 MOBILE MODERNE
 III. Bulev. Carol 1 szám, L
 Olcsó, izléses konyhák nagy választ

— Biró áthelyezés. A leg igazságügyi tanács Krem s on járásbíró hasonló minőségben va-Csákvároról Oena Sibiuba he át.

* Jégszekerények, fagyfalat háztartási tárgyak, ugyszintén hózó vasárak legolcsóbban S o ter Ottó vaskereskedésében, soara, I. kerület.

Primeros
 Gummi
 FIGYELEM! Egy csodálatos találmány sikarült! Primeros-minőségű „Luxus-Silken-Finest” bártyn-fino és a bőrel anvira egybulvad, hogy alg érczet emellett feltétlenül biztos! Győződjön meg Ön kerje az új „Original Primeros Luxus-Silken-Finest” noséget

Sportesemények

A svédek ellen játszik jövő vasárnap a román válogatott csapat

Junius 27-én Bucurestiben a román válogatott csapat a svéd válogatottal együttessel találkozik. A svédek elleni román csapatot a mai kupadöntő mérkőzésen tett megfigyelések alapján állítja össze a válogató bizottság. A svéd válogatott csapat 1935-ben 7:1-re győzte le az országos válogatott csapatot, tehát van mit törleszteni. Valószínűleg a belgák ellen játszó csapat áll ki, változások előreláthatólag csak a csatársorban lesznek. Ott is csak a két szélső helye bizonytalan. Amennyiben Bindea és Dobai ma a Rapid ellen jó játékot mutatnak, akkor ez a két hely is betöltöttnek tekinthető, de ha nincsenek for-

mában, akkor a balszélen marad a nagyszerűen bevált Popescu Gica. Ha Bindea nem vállalhatná a játékot, akkor erre a posztra több játékos jöhet számításba, mert Bekét nem kívánják szerepeltetni a válogatók. A svéd válogatott a bucurestii mérkőzést megelőzőleg Varsóban szerepel, ahonnan repülőgépen érkezik majd a fővárosba. A svéd csapat különben — Stockholmi jelentés szerint — már lejátszotta az 1938. évi labdarugó világbajnokság első selejtező mérkőzését. A svéd csapat 4:0 arányban győzött a finn válogatottal együtt ellen.

A mai program

Ma, vasárnap városunkban a CAMT játszik B-liga mérkőzést az Olimpia ellen. Az érdekes küzdelmet igérő mérkőzés délután hat órakor kezdődik az Electrica-pályán. Előzőleg a Chinezuji és a CAMT old boy csapatai mérkőznek.

*

Platkó ragaszkodik szerződéséhez

Bucurestből jelentik, hogy Platkó, a Venus volt edzője, a szövetséghez fordult és bejelentette, hogy 1938-ig érvényes szerződésének tartását követeli és kártérítésre is igényt tart.

Vándorolnak a játékosok

Cluj-kolozsvári jelentés szerint Sepci, az Universitatea kitűnő kapusa, a jövőben nem szerepel már az egyetemi csapatban, mert átlépett a Baia Mare-nagybányai Tricolor együtteséhez. A kitűnő játékos már aláírta a szerződést, amely a Tricolorhoz köti. Elhagyta az Universitatea együttesét Borgia is, akit a CAO csapata szerződtetett. A CAO ötven ezer leierért vásárolta meg a kitűnő háttvédőt. A CAO megszerezte Dunareanút, a Crai Iovan tehetséges csatárát is, aki szintén az Oradea-nagyváradai csapatot fogja erősíteni.



Mi az Ördögfesték?

Adler-féle szabadalom. Ördögfesték az egy biztos szer, amely bármily nedves falnak kéts bevonása által 4-5 nap alatt puskaporszártól lesz, meszelhető vagy festhető

és soha többé újra nem lesz nedves

Minden más hasonló szer csak silány után. Egy négyzetméternyi nedves területre körülbelül 3/4 kg „Ördögfesték” szükséges, mely kilója bárhová postán bérmentve 70 lei. Az elküldés az összeg előzetes beküldése vagy 10 lei megítélés után történik. Három kiló eredeti doboznál kevesebbet nem küld. Minden küldemény mellett használati utasítás van és annak betartásával mellett szavatoljuk az eredményt.

Ördögfesték-árusító Jimbolia (Buzău)

Tennisversenyek

Prágából jelentik, hogy a tenniszcsapatok számára kiírt közép-európai kupa mérkőzése során a Csehszlovák csapat 5:1-re győzött az olasz együttes ellen.

— Gyomor- és hűbajoknál, a máj és az epeutak megbetegedéseinek, reggel felkelkor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet kortyonként elfogyasztva igazán remek hashajtó. Az orvosok ajánlják.

Közép-európa-Nyugateurópa ma Amszterdamban játszik

Az európai sportkörök nagy érdeklődéssel várják az Amszterdamban ma lebonyolításra kerülő Közép-európa-Nyugateurópa futballmérkőzés eredményét. Ez a mérkőzés lesz ma a nemzetközi labdarugósport főeseménye.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, június 20.

Apollo-mozi: A vádolt.
Capitol-mozi: Házasságra ítélel.
Tivoli-mozi: Mikor lesz a nánk?

Hétfő, június 21.

Apollo-mozi: A titokzatos Wong.
Capitol-mozi: Házasságra ítélel.
Tivoli-mozi: Mikor lesz a nánk?

Butorvásár

előtt okvetlen tekints Timisoara legnagyobb butorvásárát.
Coop. „Construcția și Mobila Mozi” (volt ECKER)
IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon

Az ellopt

főnyeremény

A DÉLI HIRLAP eredeti regénye
Irta Félegyházi András

9

Rozsnyay Sárika elpirult. Lehajította a fejét és halk hangon monddta:

— Nem.

Aztán, mintha kábulatból tért volna magához, hirtelen nevetéssel szólt:

— De hol van még a főnyeremény, Pieta? És ha meg is lesz, majd megpödlőja maga, hogy azt csak úgy egyszerűen elajándékozza.

— De igenis, magának adom, — erősödött Bodonyi.

— Én azt javaslom, — mondta a leány — várjuk meg előbb, hogy csakugyan nyere és majd csak azután beszéljünk erről a dologról, ha a főnyeremény valóban meglesz. Belemegy ebbe?

— Bele! Áll az alku!

Pista kezébe fogta Sárika kezét, erősen megszorította, majd pedig megeskóolta azt.

Szövetséget kötöttek.

Évődésük ezzel véget ért. Különböben is bejött a szobába Rozsnyayné és Pista ajánlotta magát.

A kapuban beleütközött a hivatalból hazatérő Rozsnyay Tihamérba.

Az öreg ur a fölé megszokott kedélyességgel fogadta Pista köszönését és nevetve kérdezte:

— Mi az, öcskös, előlem szaladtál el? Szerencésédségedre azonban belém botlottál.

— Már miért futnék bátyám elől? Ha tudtam volna, hogy már jönni tetszik, még bizony maradtam volna pár percig. Az igazat megvallva, csak azért jöttem tulajdonképpen, hogy elujságojak valamit.

— No, halljuk, bü-e, vagy bá? — érdeklődött Rozsnyay. Széna, vagy szalma?

— Hát inkább széna, bátyám. Még nincsen a kezemben a dolog, de mondhatom, biztosra veszem, hogy az életemben hamarosan nagy fordulat áll be.

— Örvendek, öcsém. Kár, hogy nem értelek még bent a lakásban, mert erre ihatnánk egyet. Gyere vissza!

— Köszönöm, nagyon köszönöm, de most sietek. Majd legközelebb.

Elkészült és már futott is. Érezte, hogyha sokáig volna együtt az öreggel, az okvetlenül írtatná, mi az a változás, amelyet élete számára vár. Akkor pedig nem tudna neki semmi ténylegeset mondani. Azzal csak nem rukkolhat elő, hogy a sorsjegytől várja a nagy szerencsét.

Pedig csakis ebben volt már minden reménye.

Az utóbbi napokban ugyanis ismételtén visszaszautasították állás elnyerése iránti kérvényeit azok a vállalatok, amelyeknél próbálkozott. Volt olyan cég is, amely nyomtatott értesítést küldött:

— Van szerencsénk értesíteni, hogy

tisztviselői létszámunk teljes és belátható időn belül újabb felvételre nem kerülhet sor.

Ezek az üzemek már gépszerűen rendezkedtek be a kérvényezők visszaszautasítására.

Elhatározta, hogy egyelőre nem folytatja az álláskeresést. Legalább is addig vár vele, amíg a sorsjegyhúzás megtörténik. Szinte biztosra vette, hogy azután már nem is lesz szüksége az állás után való törtetésre. Ha megnyeri a főnyereményt, akkor abba hagyja a loholást. Rohanjon más alkalmazás után. Bizony nem veszi el más elől a kenyeret. Lám, nagy reménységében még nagylelkű is tudott lenni valamely ismeretlen fiatalember javára, akinek hajlandó átengedni azt az állást, amely után egyelőre maga is hasztalanul fáradozik.

Nagy illetődöttség fogta el, valahányszor megnézte a sorsjegyet. Pedig ezt napjában többször is megnézte. Holott erre nem is nagyon volt szükség, mert hiszen kívülről tudta sorsjegyének a számát. Ez a szám állandóan ott izzott a lelkében.

717273. Ez a szám kitorolhatatlanul bevesődött lelkébe és egyszer a bizalom és hit piros színében izzott ott, máskor pedig mint a megelevenedett remény zöldelt.

4. CSALÓDÁS ÉS UJ REMÉNY.

Bodonyi Pista kis zsebnaptárában piros ceruzával előre megjelölte a húzás napját. Ezt a zsebnaptárt naponta minden reggel pontosan elővette

és mindig megszámlolta, hogy hány nap van még a húzásig. Az elődátumot szépen keresztülhúzott.

Ilyenformán egyre fogyott a zásig való kihuzatlan napok száma.

Végre már csak egy nap hiányzott.

Ez azonban lassabban telt, mint az előző napok együttvéve.

Este nem tudott elaludni és végre éjfélután elaludt, álmában aranyhegyeket látott. Ez aranyhegy megszámlálhatatlan mennyiségű aranypénzből volt fészódva és neki kellett azt minden olvasni. Amikor belefáradt és hagyta, vallami láthatatlan lény rancsoló hangon szólalt meg:

— Számold csak tovább, hied.

Már több milliója volt megélt és elhatározta, hogy inkább mond a többiről, de nem folytatta a fáradságos pénzszámlálást.

Azonban a rejtélyes hang ismét szólt:

— Számold csak tovább!

— De nekem nem kell a többi, vezni akarom már a pénzemet, nálmi akarom. Élni akarok veli.

— Ne hadd abba, — dörgögtorogó hang — számold csak meg a többi aranyhegyet is, mert nem készülsz el az egészszel, nem adhatz ki egy fityinget megőivassottból.

Pistának verejték csorgott a homlokán és erőtlén hangon kérdezte:

— Mikorra készülök el a számsal?

(Folyt. köv.)

KÖZGAZDASÁG

csul a külkereskedelmi rendszer lényeges könnyítést nem hoz

kereskedelmi miniszteriumban lázognak a jelenlegi külkereskedelmi rendszert megváltoztató rendelkezésekre. Az eddigi előjelekből következtetésre kell jutnunk, hogy a jelenlegi rendszer alól való feloldás nem lényeges könnyítést az importra és exportra. Annyi már bizonyos, hogy a kontingentálási illetékek, helyek az állam részére ötszáz százalékos bevételt, viszont az importra és exportra ugyanilyen összegű adókat jelentenek, nem törlik el a jelenlegi engedélyek kiadásánál a jelenlegi engedélyt hozott az a

körülmény, hogy minden behozatali engedélyt át kellett küldeni a Nemzeti Bankhoz a transzfervizum megadása céljából. Valószínű, hogy a transzfervizum továbbra is megmarad, azonban Constantinescu bankkormányzó megígérte, hogy rendkívül leegyszerűsítik az eddigi eljárást.

Beavatott körökben azt hiszik, hogy egy héten belül a külkereskedelmi rendszer megváltoztatásának kérdése már a kormány gazdasági bizottsága elé kerül, amely végleg dönt ebben a kérdésben.

szí buza jól áll, a tengeri viszont a szárazság következtében sokat szenved

földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint a jelenlegi mennyiségű eső csupán Timișoara és Pitești között elegendő. Az ország többi részén, ahol egyáltalán nem esett, vagy pedig csak csekély mennyiségű eső esett, a talaj szárazsága aggodalomra ad okot.

A miniszterium nézete szerint az időszerűségeket jól állnak az a területen, ahol ezerheztől ezerhez különböző mértékben eső esik.

A tengeri egyelőre gyengén áll. A június 10. alatti esős időjárás miatt a tengeri későn történt a vetés, a tengeri későn kelt és az erős szél miatt a zsemge veté-

seknek. A tengeri már a mi megyénkben is sárgulni kezdett és ha az eső közbe nem jön, rossz tengertermésre kellett volna számítanunk. Muntenia nyugati részében, a Moldova gabona-termő tárházában és Erdély északnyugati megyéiben a szárazság olyan nagy, hogy a tengertermést komolyan veszélyeztetettnek kell tekinteni, ha tíz-tizenöt napon belül nem áll be bőséges eső. A szárazság által sújtott területeken természetesen a takarmánynövények is rosszul állanak, a legelők kiégették és félék, hogy ezen területek földműveseinek még saját szükségleteikre sem lesz elég tengeri-jük és takarmányuk.

Az utolsó napok esőzése a gyümölcsök sokat használt. Egyedül a dió termése marad a tavalyi átlag alatt.

Jövő héten megnyílik a fontos vasúti vonal. Többszöri elhalasztás után június 24-re kitérték a Carpini-Gyertyámos-Johannisfeld-Jánosföldre közötti vasútvonal megnyitását. A megnyitási ünnepségen Franasovici közlekedésügyi miniszter és Brătianu Constantin a liberális párt megyei szervezetének elnöke is részt vesz. Reggel negyedkilenc órakor Carpini-Gyertyámoson tábori istentisztelet lesz, utána Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus és Ghetică dr. Jimbolia-zombolyai körorvos méltatják a nap jelentőségét, mire a vasútvonal fellett kifeszített szallagot elvágják, annak jeléül, hogy a vasútvonalat átadják a forgalomnak. A hatóságok képviselői és az ünnepség résztvevői erre vonatra szállnak és végigutaznak az új vasúti vonalon, Checia-Kécsa, Cenei-Csene, Uivar-Ujvár, Pustini-Oregfal, Otelez-Otelek és Johannisfeld-Jánosföldre közlekedés állomásán a lakosság fogadja a vonatot. Johannisfeld-Jánosföldre közlekedés állomásán a vonat nyomban visszafordul és Checia-Kécsa közlekedésben egy és két óra között bakkelt lesz.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti). Francia frank 6.21-6.90, svájci frank 30.36-32.78, angol font 669.30-669.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62-144.95, belga 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —, 45, dinár 2.85-3, leva 1-1.29, zloty 25.53-27.60.

Különböző férgek

kiváltképpen poloskát lakásokban és szállásokban, istállóban, stb.-ben mindenki veszély nélkül

Diametan
kigőzölésszerrel eltávolíthat.

750 gr.-elegendő 30 m²-es helyiségnek

BAYER

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6.21-6.90, svájci frank 30.36-32.78, angol font 669.30-669.98, olasz lira —, 7.40, dollár 136.62-144.95, belga 22.70-24.80, holland forint 70.38-77.24, cseh korona 4.76-4.90, osztrák schilling 23.50-27.50, magyar pengő 27.50-29.50, német márka —, 45, dinár 2.85-3, leva 1-1.29, zloty 25.53-27.60.

Maximális árak és olcsó menü. A kereskedelmi miniszterium mellett működő és a drágaság letörésére alakult bizottság utolsó ülésén elhatározta, hogy a kisebb jövedelemmel rendelkező fixfizetésű osztálynak, mely kénytelen ebédjét és vacsoráját vendéglőben elfogyasztani, lehetőségeket terem, hogy olcsón és kielégítően étkezhessek. Ecélből a fővárosban a következő ételeket maxszimálták: leves, csorbaleves, főzelék marha-, vagy borjúfeltétel, borjú- és marhasült, gyümölcsbefőtt, sajt, vagy joghurt. A Bucuresti-i árak: levesért elsőosztályú vendéglőben 12 leit, másodosztályú vendéglőben, harmadosztályú vendéglőben 5 leitszámíthatnak, főzelékért feltétel a vendéglő osztálya szerint 20, 12 és 8 leit, sültéért 24, 14 és 12 leit. Ezek az árak csak a fővárosra vonatkoznak. Elhatározta a bizottság, hogy a belügyminiszterium utján felszólíttatja az ország összes megye, város és fürdőhelyvezetőseit, hogy a községekben lévő vendéglők számára kötelezően írják elő a maxszimált vendéglői árakat.

A Bega áruforgalma. A kikötőparancsnokság kimutatása szerint a Bega-forgalom május hónapban a következő volt: A kikötőbe érkezett 390 tonna gabona, 196 tonna élelmiszer és 94 tonna különböző áru, valamint 221 tonna érc és fém, 84 tonna fémáru, 453 tonna kézműáru-cikk, 1000 tonna külföldi szén, 375 tonna külföldi áru. A kivitel volt 3000 tonna gabona, 14 tonna külföldi áru a belföldi forgalomban, főleg a dunai kikötők felé, valamint 3900 tonna gabona és 235 tonna farönk, amely közvetlenül külföldre ment.

Dentist M. Götzl
fogászati műtermével május 1-én
I., Strada Paris 2 szám alá
költözött.
Telefon 10-95

Buziás

Gyógyterem, vendéglő és kávéház, táncterem, egész napkatonazene, este jazz. Román, magyar és francia konyha. Diétás ételek. Kitűnő italok :::: Figyelmes kiszolgálás!

Schausz Mihály

A buzapiac megelégnült. A bánági gabonapiacra a buza iránzata barátságosabb és a kereslet is megelégnült. A piac élénkítése a Svájc és Ausztria felé történő exporttal magyarázható, amely kedvező az árak alakulására is. Amíg a bánági piacra az üzleti forgalom megindult, addig Constantinában és a dunai kikötőkben teljes az üzletlenség. Kialakulóban van a repce tizlet is a Bánágban és a repce árai ennek megfelelően emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 450, buza 79-80 kilós 455-460, tengeri 285-290, zab 380, takarmány árpa 330, bánági repce 680, káposzta repce 700, tökmag 800-820, korpa 300, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként.

Patikák éjjeli szolgálata

VASÁRNAP, JUNIUS 20-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandru-utcában levő Jahner K. gyógyszerész.

A II. kerületben a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszerész.

A III. kerületben a Carol-uton levő Mária-gyógyszerész.

A IV. kerületben a Brătianu-utcában levő Diana-gyógyszerész.

HÉTFŐ, JUNIUS 21-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Brătianu-téren levő (tíz)-gyógyszerész.

A II. kerületben a Dacilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszerész.

A III. kerületben a Porumbescu-utcában levő Sárge-gyógyszerész.

A IV. kerületben a Preyer-utcában levő Ungváry-gyógyszerész.

Különleges ülőbutorok

szerszerű készítése és javítása

REICHARDT GYULA

árpitosnál III., Bul. Carol 13 sz.

Magának akkor igaz barátja, a töltőtollát nálam javíttatja, mert garanciát ad

Óczárszakműszerész

Almoara L., Piața I. C. Brătianu 3.
Telefon 13-69

Dr. Wernerné növendék-előadása Fel Hollywood

ma, vasárnap, jun. 20-án, d. u. fél 5-kor a Városi Színházban

Látványos gyermekdarab énekkel és tánccal gyermekeknek és felnőtteknek
Jegyek elővételben már a színházi pénztárnál kaphatók

Rádió

HÉTFŐ, JUNIUS 21.
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sporthírek.
13.40: Lemezek.
15: Hírek.
16.45: Előadás.
19: Angol zene lemezekről.
20.10: Szórakoztató hangverseny.
21.15: Kamarazene.
22.05: Énekhangverseny.
22.45: Hangverseny.
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Szalonötös. Közben 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzenekar muzsikál. 15.40: Hírek. 17.15: A rádió diákfelőrája.

17.45: Hírek. 18: Utirajz. 18.30: Fuvolaszonáta. 19: Előadás. 19.20: Karének. 20: Máthé Elek dr. előadása. 20.30: Lemezek. 21.20: Tökéletes házasság. Vigjáték egy felvonásban. Utána kb. 22: Az operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 23: Hírek. 23.20: Cigányzenekar muzsikál. 24.05: Jazz-zene Horváth Ernő énekével. 1.05: Hírek.
BUDAPEST II. 20.30: Előadás. 20.55: Előadás. 21.25: Petry Kató énekel. 22: Hírek. 22.20: Filmrészletek hanglemezekről.
BÉCS. 20.25: A rádiózenekar esti hangversenye. 21.05: A bécsi ének, hegedű és esellőverseny díjnyertesének záróhangversenye. 23.20: Táncczene.
BELGRÁD. 20.50: Népdalok. 21.50: A rádiózenekar hangversenye. 22.40: Hanglemezek. 23.15: Vendéglői zene.
MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: Énekhangverseny.
RÓMA. 20.50: Vegyes zene. 22: Hangverseny. 23.10: Dalok. 24.30: Hangverseny.

VARSÓ. 19.05: Fletalemezek. 21: Vegyes zene. 22.55: Esti hangverseny.

KEDD, JUNIUS 22.
BUCURESTI

6.30: A reggeli műsor közvetítése.
13: Lemezek.
13.25: Sporthírek.
13.40: Lemezek és hírek.
15: Hírek.
16.45: Előadás.
19: Hanglemezek.
20.15: Kézzongorás hangverseny.
20.45: Nápolyi dalok.
21.30: A rádió szimfonikus zenekarnak hangversenye.
22.45: A szimfonikus hangverseny folytatása.
23.15: Lemezek.
BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Az állástalan zenészek szimfonikus zenekara. Közben 13.30: Hírek.

14.30: Gordonka és harmonium. 15: Hírek. 17.15: A rádió diákfelőrája. 18: Cigányzenekar muzsikál. Előadás. 19: Zongorajáték. 19.30: 20: A rádió szalonzenekara. 21: sok versekkel. 21.45: Hírek. 22.05: mezek. 23.40: Hangverseny. 1.05: BUDAPEST II. 19: Jazz-zene. végés. 20.30: Mezőgazdasági felolvasás. Olasz és spanyol dalok.
BÉCS. 20.40: Schrammeizene. 21: osztrák zene.
BELGRÁD. 20.50: Hanglemezek. Népdalok. 21.45: Operaelőadás. rádiózenekar hangversenye.
MILÁNÓ. 20: Vegyes zene. 22: zene. 23.40: Orgonahangverseny.
STRASSBOURG. 21.30: Lehársoly országai című operettjének.
VARSÓ. 19.15: Operettjének. Zongorajáték. 21: Könnyű- és 23: Ének.

Alpróhirdetések:

Házasság

Ötvenes

nyugdíját végkielégítésre megváltott állami tisztviselő, házasság céljából levelezésbe bocsátkozna házias, jóindulatú özvegyvel. Vallás, nemzetiség mellékes. Levelek „Bánáti hegyvidék” jelígre a kiadóba. (1765)

Alkalmazás

Varróleányok

nagy gyakorlattal, pontos munkaerők, fizetéssel, azonnalra felvételnek, III., Mihai Viteazul 6. Scheer-villa.

Tejkihordók,

akik ugy irásban, mint számolásban jártasak, felvételnek a városi tejközpontban. (1777)

Varróleányok

önállóan dolgozók, jó fizetéssel, azonnalra felvételnek, Rabinovits-szalón, III. Bulev. Carol 11. Ugyanott tanulóleányok is felvételnek. (1744)

Állást keres

Román tisztviselő

magánecégnél hosszabb ideig volt alkalmazásban, gépen írni tud, ügyvédi irodában gyakornoki állást keres, szerény fizetéssel. Cimeket a kiadóba kér „Jó munkaerő” jelígre. (1769)

Mosást

olesón vállalkozók házában és házon kívül. Cimeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

Lakás

Modern balkonos

2 szoba és összes mellékhelyiségekből álló lakás (közel a villamos megállóhoz), Bulev. Eroilor dela Tisa 29. sz. villában. kiadó, július 1-ére havi 1600 lei és mellékeltetmények. Közelebbit Kocsosnyuj Jánosnál, I. Str. Eminescu 3. (1776)

3 szobás

abszolút modern lakás cserépkályhával, július 1-re vagy augusztus 1-re kiadó. Cim: Piața Traian 2. Telefonérdek: 15-53. (1764)

Modern

3 szobás lakás kiadó. III., Str. Virgil Onițiu 19. (1772)

Bérbeadó

2 szobás utcai helyiség irodának, rendelőknek, műteremnek, Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Felvilágosítást nyújt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodája ugyanott. Telefon 12-31. (1663)

2 szobás

kertes lakást keresek, lehet külterületen is. Cimeket „Kertes lakás” jelígre a kiadóba. (2023)

Adás-vétel

Varrógépet

használtat, de jókarban lévő, megvételre keresek, Cimeket ár és márka megjelöléssel a kiadóba kérem leadni. (2040)

Birtok és kastély

eladó Gavojdián, vasuti állomás, 200 hold szántó, 7 szobás lakás, 6 hold belsőség. Alföldi Géza dr. Lonovics-utca 8. (1771)

Házhelyek

III. kerületben, Niemetzkertben, tehermentes átírással, eladottnak. Alföldi Géza dr. esődtömeggondnok Lonovics-utca 8. (1770)

Jólménő fodrászüzlet

a város forgalmas helyén elköltözés miatt jutányosan eladó. Közelebbit Piața Küttli, March-trafik. (1713)

Vidékiek!

2 drb gyári telepes rádiókészülék komplett, nagyon olcsón kapható, rendelés esetén kiutazok felszerelni. Ugyanott 4+1 hálózati készülék jutányos áron kapható. Timisoara I., Str. Eminescu 5. Scherterház, II. emelet. (1735)

Szalongarnitúra

darabok, eladók. IV., Str. Mircea Vodă-utca 3. (1773)

Gépöntést,

bronzot és vörösréz legmagasabb napi áron veszünk: Fratii Friedrich, Timisoara. Telefon 920. (1521)

Gyermekköcsi

használt, jó állapotban, megvételre kerestetik. Ajánlatok „Gyermekköcsi” jelígre a kiadóba kéretnek.

Ficus

2 drb gyönyörű, magas, olcsón eladó. III., Str. Giurgiu-utca 12. (1774)

Különbéle

140,000 lej kölcsönt

keresek betáblázásra hatszoros fedezettel, hat hónapra 25.000 lei fix jövedelmet adok. Ajánlatok „Sürgős” jelígre a kiadóba kéretnek.

Vendéglősök figyelmébe!

A bacovai és silagiu dombdvidék borai ugy maligan, mint zamat tekintetében kiválóak. Mélyen leszállított árak. Felvilágosítással szolgál „Informator” Bacova No. 209. Timis-Torontal. (330)

Sorsjegyek

játéka már megérkeztek és már kaphatók is a közismert szerencsés számokkal rendelkező March-trafikban, Timisoara IV., Piața Küttli No 1. Eddig 3 milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek diszkrétció mellett. A sorsjegy ára: negyed 200.—, fél 400.—, egész 800.— lei. Vidékre 8.— lej portó előzetes beküldése mellett küldök. Aki nálam sorsjegyet vesz, az biztosan milliomos lesz. (1767)

Nincs többé nedves fal.

Akar Ön egy egészséges száraz lakást? Akkor rendeljen rögtön „Isolator” esoda festéket. Egy kiló elég két négyzetméterre. Ára 60 lei. Használati utasítás gratis! Kohl János, Jimbolia. (832)

Üzlethelyiség

pincével együtt a IV. kerületi piacon. Str. Preyer 1 szám alatt, július 1-re kiadó. Bővebbet az Ungváry-gyógyszertárban, ugyanott. (1761)

BUDAPEST legelőkelőbb és legszebb penziója a

SAVOY

Minden előnye meg van:

Rendeteg pénzt takarít meg, mert aki a SAVOY-ban lakik kedvezményesen megy színházba, moziba, szórakozóhelyekre, fürdőbe stb. sőt olcsóbban is vásárol

Ha lapunkra hivatkozik különleges előnyöket és nagyfokú kedvezményeket élvez.

Nádor-ucca 38

(Országház-tér sarok)

Kilátás a Dunára és a parlamentre

Központi fekvésű. Hideg-meleg folyóvíz. Fürdőszobás-telefonos szobák. Lift, tetőtérasz, balkonok, társashelyiségek, elsőrendű konyha kivánatra diétás. Figyelmes kiszolgálás!

Timisoarai vezetés alatt

Timisoarai vezetés alatt

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.